



### PARISH ANNUAL FESTIVAL

This year the Parish Festival will offer the following events and activities:  
 Liturgical Feast of the Holy Cross: Sunday September 16;  
 Dance and Mexican Night: Saturday, September 15;  
 Date of FESTIVAL: week end of September 22 and 23;  
 RAFFLE with five prizes \$ 1,000; \$ 500, and three \$ 100; tickets are \$ 2.00 each;  
 Little King and Queen contest: they will be selling food every Sunday after Masses; have a raffle; hold as Pageant Competition on Saturday, September 22 with crowning.

### LA KERMES DE LA PARROQUIA

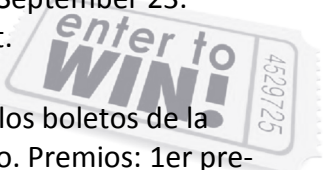
Este año la Kermés parroquial tendrá las siguientes actividades:  
 Celebración Religiosa de la Fiesta de la Santa Cruz: Domingo, 16 septiembre;  
 Fecha de la KERMESS: fin de semana de 22 y 23 septiembre;  
 RIFA con 5 premios: \$ 1,000; \$ 500; y tres de \$ 100; Boletos: \$ 2.00 cada uno;  
 BAILE de NOCHE MEXICANA: sábado, 15 septiembre; Concurso de REY y REINA de la Kermés: venden comida después de las Misas de domingo en agosto y septiembre; tendrán una rifa; habrá un concurso el sábado, 22 de septiembre con la coronación.



### KERMES RAFFLE: The raffle tickets are ready.

Donation per ticket: \$ 2.00. Winnings: 1<sup>st</sup> prize: \$ 1,000.00; 2<sup>nd</sup> prize: \$ 500.00; three third prizes: \$ 100.00 each. Stop by the rectory and take the tickets you wish to have and ask your friends to help you get them around. Draw on September 23. Winners need not to be present.

**RIFA DE LA KERMESS:** Ya están los boletos de la Rifa. Donativo: \$ 2.00 por boleto. Premios: 1er premio: \$ 1,000.00; segundo premio: \$ 500.00; tres terceros premios de \$ 100.00 cada uno. Pase a la oficina de la parroquia para sus boletos y otros para que sus amigos los vendan. Sorteo el 23 de septiembre. Los ganadores no necesitan estar presentes.



### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

The Office is open for registrations Saturdays and Sundays from 9:00am to 12:00noon; Registration fee is \$ 95.00 and \$ 10.00 for any additional child of the same family;  
 For men and women over the age of 18 in need of the Sacraments (Baptism, Confirmation, 1st Communion - all or any of them) there will be a tutoring program (registration fee: \$ 95.00);  
 The Religious Education Program begins on the week end of September 15/16.  
**Hurry classes are getting full!**  
 Orientation will be held on September 8, 2018.



## Religious Education

### OFICINA DE CATECISMO

La oficina está abierta para las inscripciones los sábados y los domingos de 9:00am hasta las 12:00 mediodía.  
 Cuota de inscripción: \$ 95.00 por alumno y \$ 10.00 cada niño/a adicional de la misma familia;  
 Para personas mayores de 18 años de edad que necesiten los sacramentos (Bautismo, Confirmación, y Primera Comunión - todos o cualquiera de éstos) habrá un curso de preparación (costo: \$ 95.00);  
 El programa de Educación Religiosa inicia el fin de semana de septiembre 15/16.  
**¡Las clases se están llenando!**  
 La orientación se llevará a cabo el 8 de septiembre de 2018.

### THANK YOU!

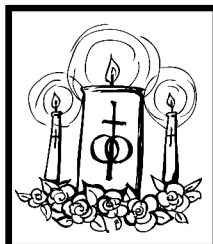
The missalettes for this week are offered by Isidro & María García.

Gracias!

Los Missalitos de esta semana son ofrecidas por Isidro & Maria Garcia.

Felitaciones a **Yair Berber-Berrera** & **Cindia Maria Montes Cabrera...** y

**Jesus Campos & Margarita Jimenez** que celebraron el Sacramento de Matrimonio el pasado Sabado.



MASS INCENCIONES <i>Semana en La Santa Cruz</i>		
Sat. 25	5:00 PM	John F. Leyva (Well Being)
Sun. 26	8:00 AM	For the parish community
	9:30 AM	Todas Almas
	11:30 AM	All Souls
	1:00 PM	†Antonella DiVittorio †Vincenzo e †Grazia Macri †Bertha Cendejas
	6:00 PM	†Felipe Garcia y Anita Rodriguez
Mon. 27	7:30 AM	NO MASS: COMMUNION SERVICE ONLY
Tues. 28	7:30 AM	NO MASS: COMMUNION SERVICE ONLY
Wed. 29	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	English Mass: All Souls
Thurs. 30	7:30 AM	English Mass: Roselyn Subing (Birthday)
Fri. 31	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	Misa en Español: Todas Almas
Sat. 1	7:30 AM	English Mass: All Souls

### SUNDAY OFFERING

This weekly offering enables the parish to meet its financial obligations. The amount needed to do so would be \$ 4,700.00 weekly. Thank you for your support!

### COLECTA DOMINICAL

La colecta dominical ayuda la parroquia a solventar sus gastos. La suma necesaria sería \$ 4,700.00 semanales. ¡Gracias por su apoyo!

### CASINO BUS TRIP

The FIL-AM community of Holy Cross Parish is holding a fund-raising Casino Bus Trip to Jackson Rancheria Casino on Saturday, September 1. Cost: \$ 35.00. Departure at 7:30am. Reserve now contacting: Zeny (408) 483-1942; Merlyn (408) 644-6191 and Nida (408) 606-8262 . Proceeds will go toward the church funds.



### SALIDA EN BUS AL CASINO

La comunidad filipina de la parroquia organiza un viaje en bus al Casino Jackson Ranchería, el sábado, 1 de septiembre. Costo \$ 35.00. Para reservar su boleto llame a: Zeny (408) 483-1942; Merlyn (408) 644-6191 y Nida (408) 606-8262. Las ganancias son para la iglesia.

### FATHER LIVIO INFORMS

Dear parishioners: I thank you all for the many well-wishing farewells received. I deeply appreciated the retirement party and your presence. But most of all, I thank you for journeying with me these past three years and supporting the effort to build, not only the new church, but mostly the community of Holy Cross. Thanks also for the many donations received upon my departure from San Jose. Here is the address where I am staying: **Fr. Livio Stella, c.s., - 10631 Vinedale St. - Sun Valley, CA 91352.**  
**Mobile: (818) 397-6383.**  
**E-mail: [vobiscum1975@gmail.com](mailto:vobiscum1975@gmail.com)**  
*Sincerely, Father Livio.*



### PADRE LIVIO INFORMA

Estimados feligreses: Les agradezco a todos las muestras de cariño en la fiesta de despedida. Les agradezco que hayan sido parte de mi vida en estos tres años con su apoyo, no solo para construir la nueva iglesia, sino sobre todo la comunidad de Holy Cross. Gracias también por los generosos donativos recibidos con mi salida de San José. Aquí les dejo la dirección en donde me estoy quedando: **Padre Livio Stella, c.s., - 10631 Vinedale St. - Sun Valley, CA 91352.**  
**Móvil: (818) 397-6383.**  
**E-mail: [vobiscum1975@gmail.com](mailto:vobiscum1975@gmail.com)**  
*Atentamente, Padre Livio.*

Please support our King & Little Queen **Food Sales and Raffle** tickets after masses.



Por favor apoyen nuestras **ventas de comidas y rifas** de Rey y Reinita después de las misas.

**PARISH BINGO** is played every Monday in the parish hall: Early Bird Games at 6:30 pm and Regular Bingo at 7:00pm. Come and enjoy a relaxing time and the chance to win big bucks. Food and soft drinks on sale. **Free Dinner on Labor Day, Sept. 3!!**

